

BLACKHOLE SCAN

ISEKAI WA SMARTPHONE TO TOMO NI

CAP. 10

STAFF

VRS INGLÉS: CHAMPION SCANS
TRADUCCIÓN: HERAO
LIMPIEZA: BLACKHOLE
EDICIÓN: BLACKHOLE
REDIBUJO: BLACKHOLE

Kadokawa Comics A

異世界はスマートフォンとともに。

In Another World With My Smartphone.

3



漫画・そと　原作・冬原パトラ
キャラクター原案・兎塚エイジ



Kadokawa Comics A

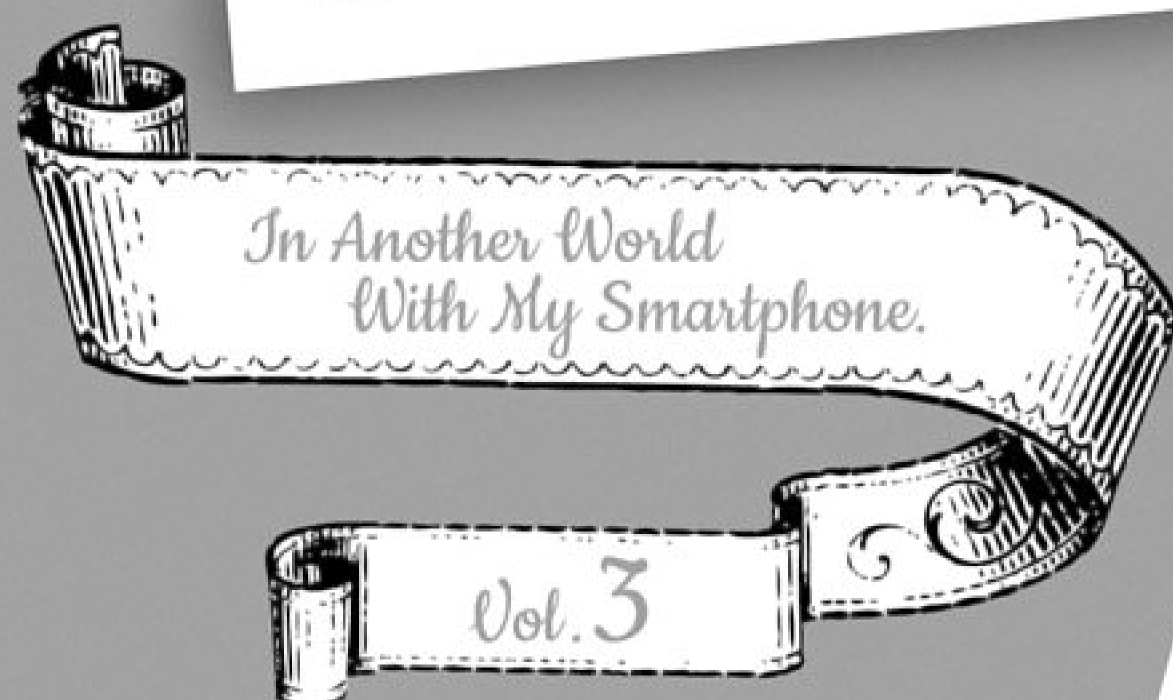
異世界はスマートフォンとともに。

In Another World With My Smartphone.

3

漫画・そと　原作・冬原パトラ
キャラクター原案・兎塚エイジ







«contents»

EPISODE:10
007
EPISODE:11
029
EPISODE:12
047
EPISODE:13
083
EPISODE:14
125

EL RESUMEN
HASTA AHORA

DEBIDO A UN ERROR POR PARTE DE DIOS, MOCHIZUKI TOUYA MURIÓ.

Lo siento.

Y DE OTORGARLE UN SMARTPHONE UTILIZABLE INCLUSO DESPUÉS DE REEN-CARNAR...

LUEGO DE QUE DIOS ELEVARA SUS HABILIDADES FÍSICAS,

¡EMPEZÓ SU SEGUNDA VIDA EN OTRO MUNDO!




In Another World With
My Smartphone.

異世界は
スマートフォンとともに。

In Another World
With
My Smartphone.


EPISODIO: 10
ざわっ
EL CULPABLE ESTÁ AQUÍ ENTRE NOSOTROS.


PRIMERO, SOBRE ESTE VINO ENVENENADO.


OLGA-SAN, ESTE ES EL VINO QUE TRAJISTE CONTIGO, ¿VERDAD?

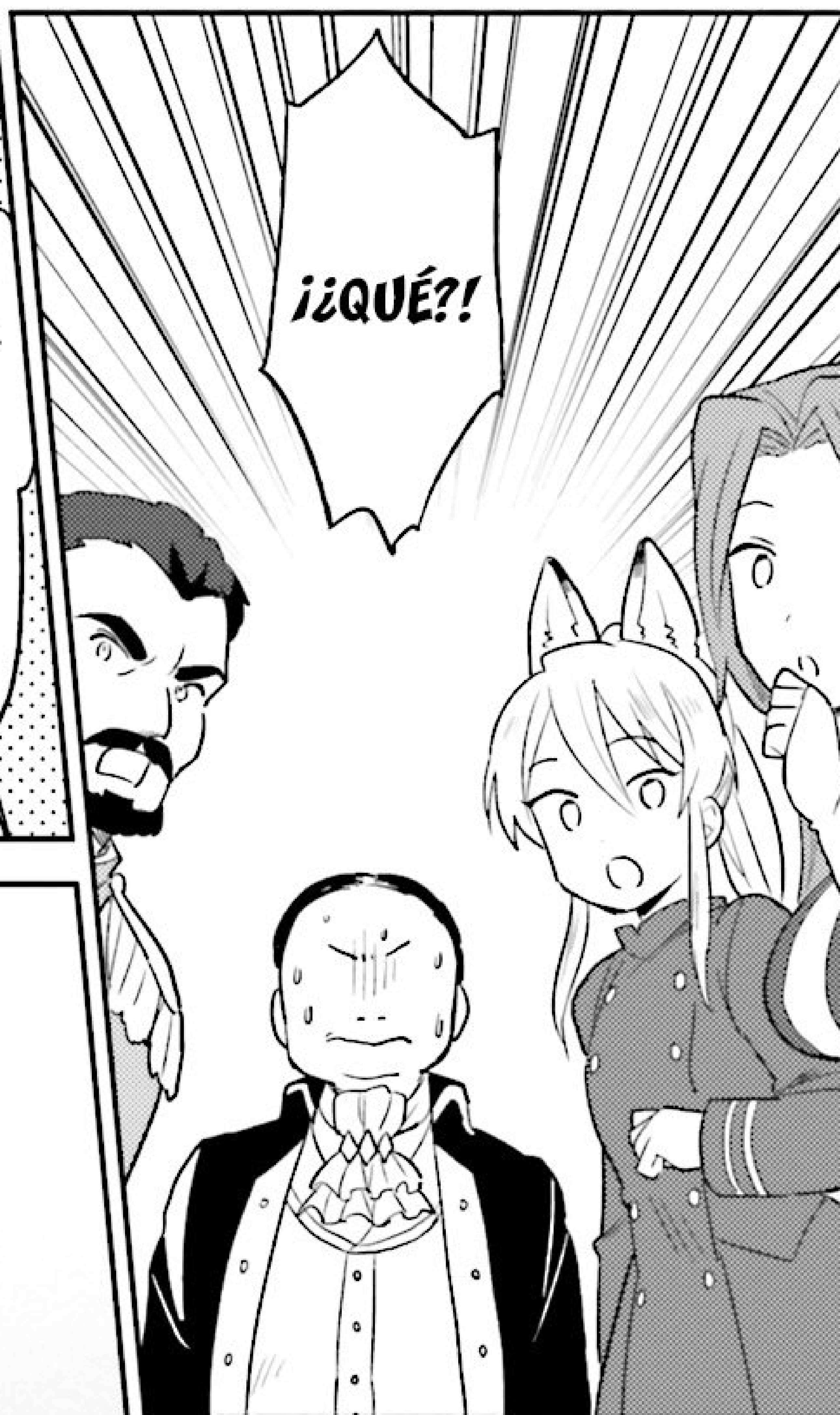

E-ES CIERTO QUE LO TRAJE CONMIGO.
¡PERO NO LO ENVENENÉ...!
¡SILENCIO! ¡MALDITA MUJER BESTIA! PENSAR QUE AÚN ABRIRÍAS TU BOCA, ¿NO TIENES VERGÜENZA...?

ぐび
¡¿QUÉ?!
ぐび




¡¿TOUYA-DONO?! ¡¿ESTÁS BIEN?!
ESTOY BIEN,
EN SERIO.


DESDE EL PRINCIPIO, ESTE VINO
NUNCA ESTUVO EN-VENENADO.


¡¿QUÉ?!


AHORA,
TENGO EN MIS MANOS UNA BOTELLA DE VINO DEL LEJANO ORI-ENTE.
ES UN TIPO MUY RARO DE VINO ELABORADO A BASE DE UNA FÓRMULA SE-CRETA, Y ES EL MEJOR QUE PUEDO IMA-GINAR.


ESTE VINO EXPONDRÁ AL CULPABLE.







CONDE, ¿LE GUSTARÍA PROBAR?

¿EH? AAHH, DE ACUERDO ...

トク
トク


ME ENCANTA-RÍA ESCUCHAR LA OPINIÓN DEL CONDE SOBRE ESTE VINO.
¡NO, YO...!




¿QUÉ PA-SA, CONDE? ¿NO VAS A BEBER?
¡AH, NO, ES QUE...!


¿NO PUEDES BEBER?
ENTONCES DISCULPA MI ATREVIMIENTO. PERMÍTEME AYUDARTE.
¡¿HA?! ¡MUGU!


¡U...UA! ¡UAAAAA!


ゴロ
ゴロ
¡A-AYÚDENME! ¡VENENO! ¡EL VENENO SE ESTÁ ESPARCI-ENDO!
¡MORIRÉ! ¡MORIRE EEEEÉ!


¡Q-QUE DOLORO-SO! ¡EL VENENO! ¡EL VE-NENO!
¡A-AYÚ-DENME ...!
AH... ESO ES SUFICI-ENTE.
MORI-REEEEÉ.

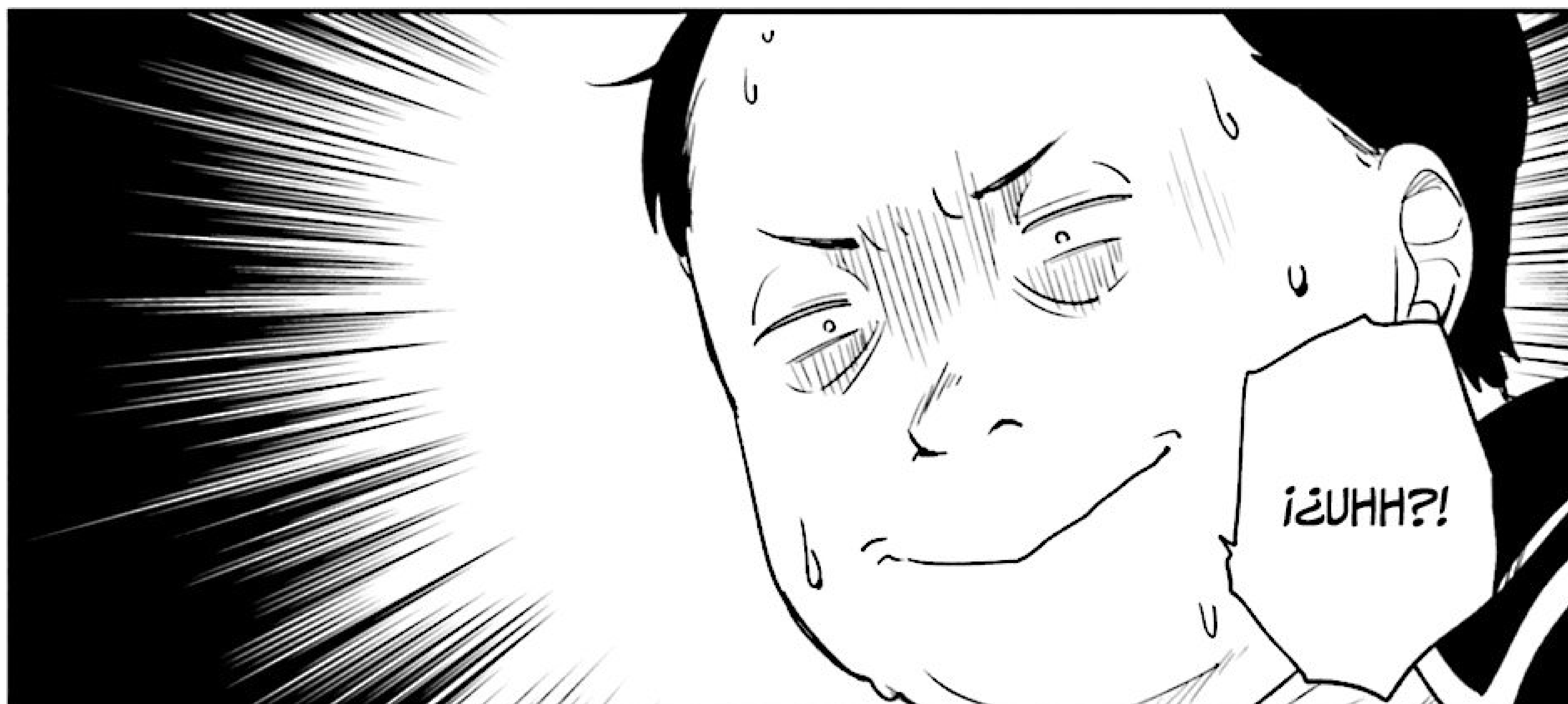

EL VASO DEL QUE ACABAS DE BEBER
ERA NUEVO, ¿SABES?


... ¿QUÉ?



...PERO,

¿QUÉ TE HIZO PENSAR QUE ESTABA ENVENENADO?


¡¿UHH?!


¿A QUÉ TE REFIERES?
EL VENENO NO ESTABA EN LA BOTELLA DE VINO QUE OLGA-SAN TRAJO,
SINO QUE ESTABA RECUBIERTO EN EL INTERIOR DEL VASO.


¿EL VASO ...?
YA VEO. POR ESO NO HABÍA VENENO EN EL VINO.


TENGO UN HECHIZO QUE ME PERMITE DETECTAR EL VENENO, ASÍ QUE DESCU-BRÍ EL TRU-CO DE INME-DIATO.
ME IMAGINO QUE LOS CÓMPLICES ESTARÍAN ENTRE LOS COCINEROS O CAMA-REROS.

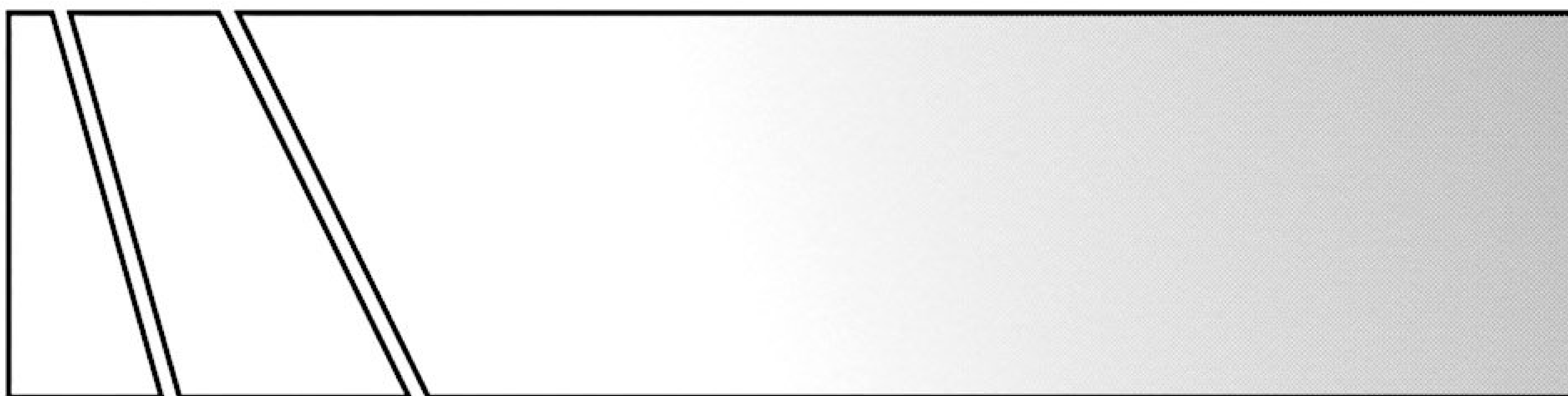


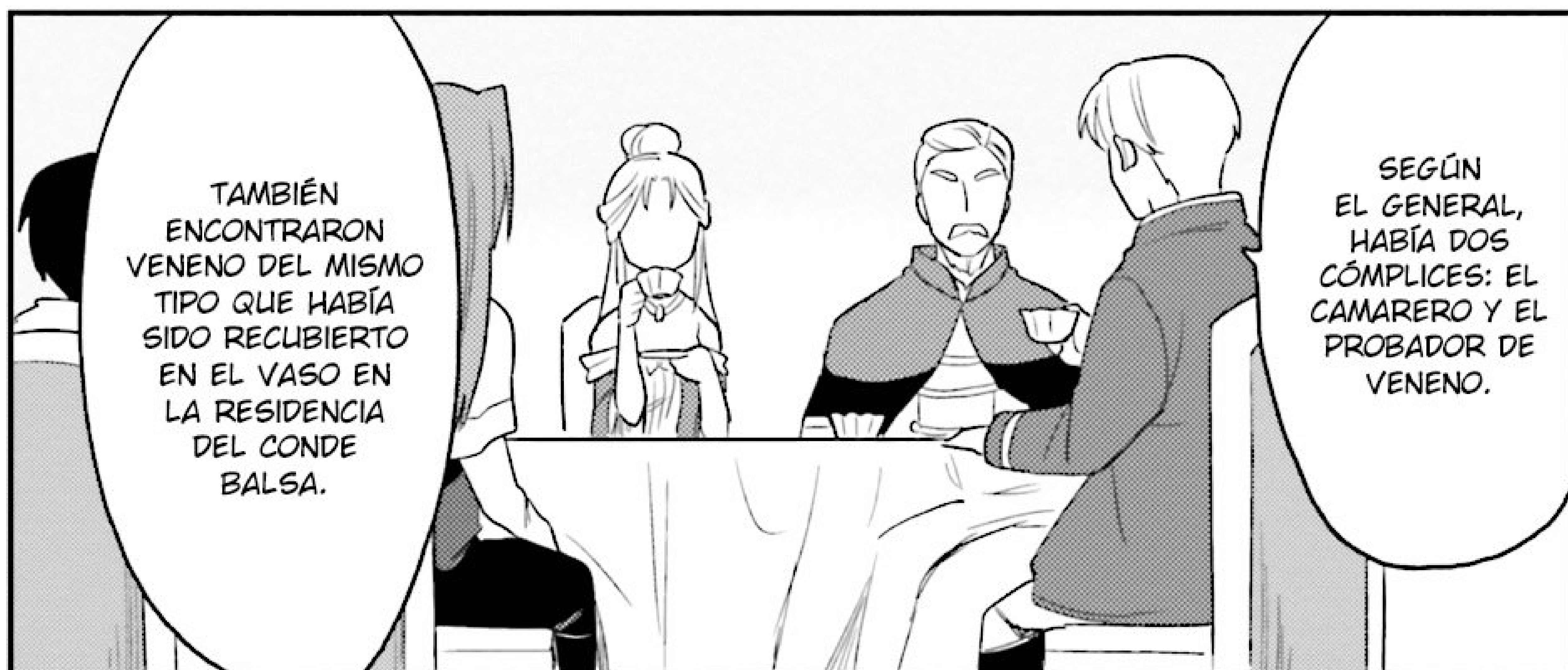
...¡KU!

ダッ

[SLIP]

¡¿WHOA AA?!




SEGÚN EL GENERAL, HABÍA DOS CÓMPLICES: EL CAMARERO Y EL PROBADOR DE VENENO.
TAMBIÉN ENCONTRARON VENENO DEL MISMO TIPO QUE HABÍA SIDO RECUBIERTO EN EL VASO EN LA RESIDENCIA DEL CONDE BALSA.


Y FINALMENTE, EL CONDE BALSA MISMO CONFESÓ HABER INTENTADO SECUESTRAR A SUE.
PARECE QUE ESTE CASO ESTÁ CERRADO.


POR TODO LO QUE PASÓ, ESTOY VERDA-DERAMENTE EN DEUDA CON-TIGO.
ME GUSTARÍA MUCHO DAR UN REGALO AL HOMBRE A QUIEN DEBO MI VIDA. ¿HAY ALGO QUE DESEES?
...


POR FAVOR, NO SE PREOCUPE POR ESO.
SOLO OCURRIÓ EN MI CAMINO PARA VISITAR AL DUQUE.
FUE SÓLO UN GOLPE DE SUERTE PARA SU MAJES-TAD.
POR FAVOR CONSIDÉRELO ASÍ.

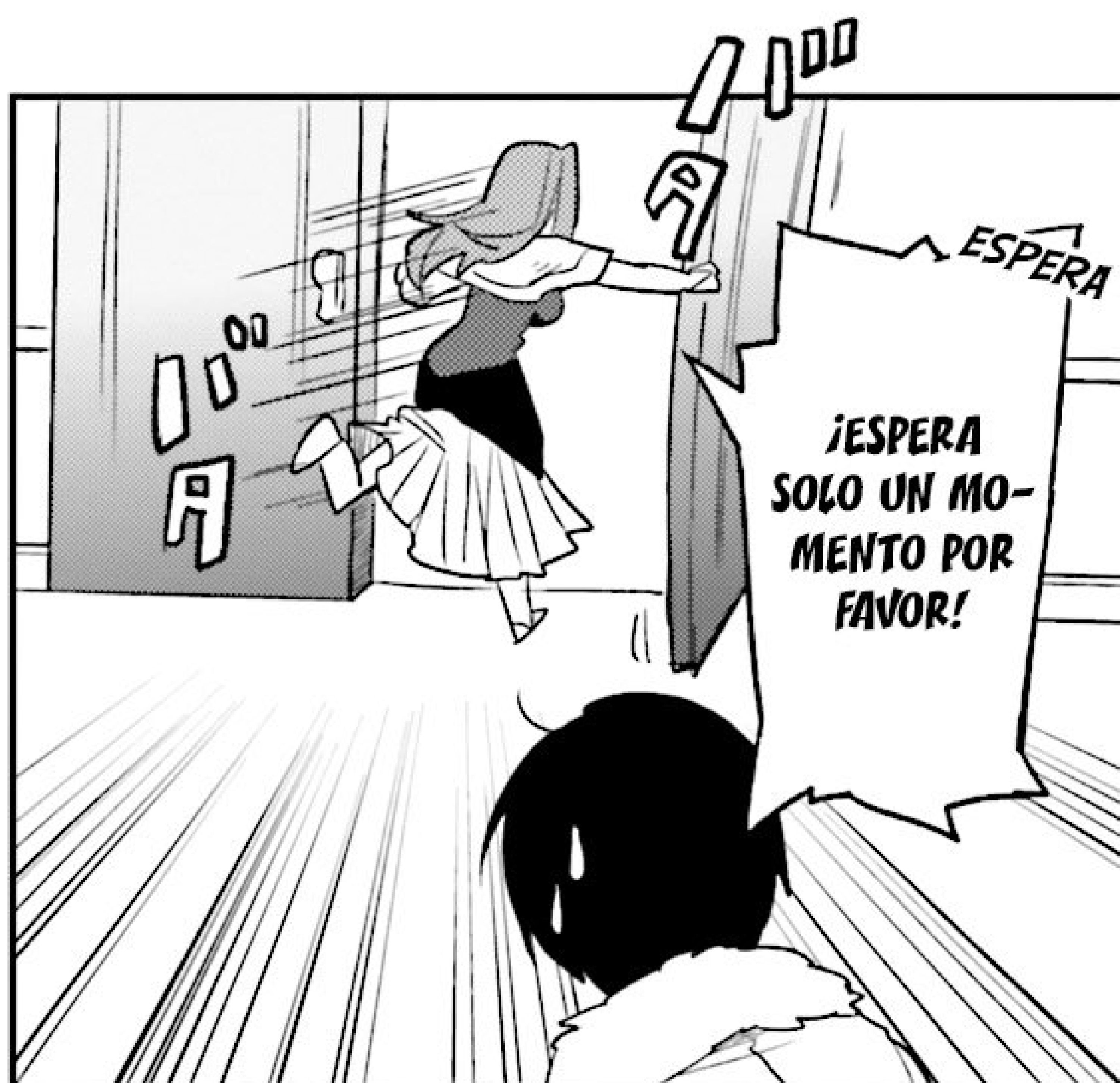

UN HOMBRE QUE CARECE DE AVARICIA COMO SIEMPRE, ¿EH, TOUYA-DONO?
¿NO ES NATURAL AYUDAR A UN AMIGO NECE-SITADO?
NO ES COMO SI LO HUBIERA HECHO PARA RECIBIR ALGO A CAMBIO.
YO QUERÍA HACERLO. NI MÁS NI MENOS.


REALMENTE ERES UNA PER-SONA DESCON-CERTANTE.
EL QUE PUEDAS USAR 2 MAGIAS NEUTRAS, TANTO ⟪RECOVERY⟫ COMO ⟪SLIP⟫, ESO ES BAS-TANTE RARO.
MAGO DE LA CORTE REAL: CHARLOTTE


NO, TOUYA-DONO PUEDE USAR MAGIA DE OTROS ELEMENTOS TAMBIÉN.
INCLUSO CUANDO VINO A VISITARME, LO HIZO A TRAVÉS DE LA MAGIA "GATE".
LUEGO USÓ OTRO PA-RA DETECTAR EL VENENO, Y CREO QUE PARA HACER EL TABLERO DE SHOGI TAMBIÉN UTILIZÓ MAGIA NO-ELEMENTAL.
¿EH?


UMM, BUENO SÍ.
PUEDO USAR TODAS LAS MAGIAS NO-ELEMEN-TALES.
Probable-mente.
¡¿TODOS ...?!

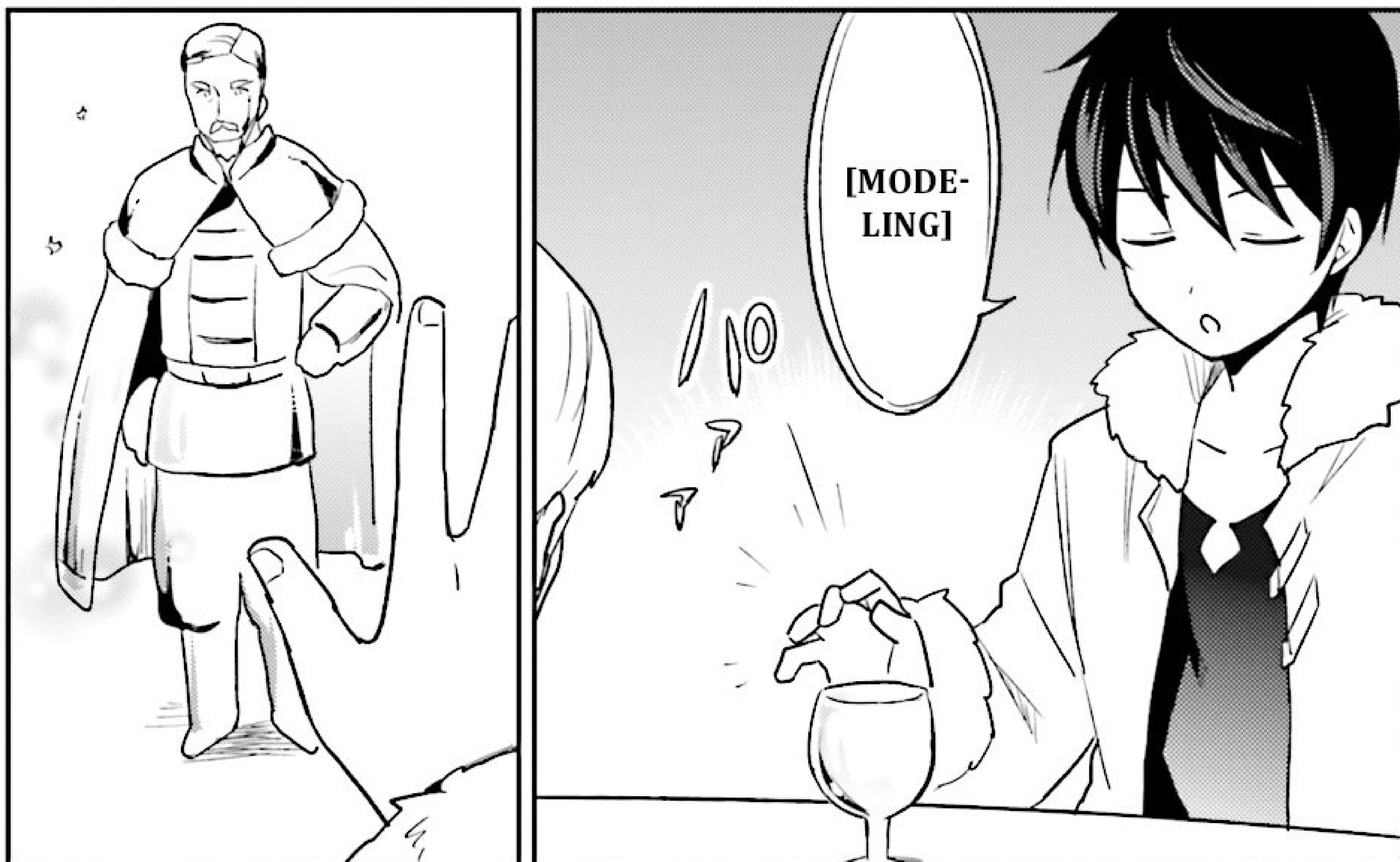

SI ESO ES VERDAD... ¡ENTONCES ES UN GRAN DESCUBRIMIENTO!


ESPERA
¡ESPERA SOLO UN MOMENTO POR FAVOR!


ASÍ QUE TOUYA-DONO HIZO EL SHOGI.
NUNCA LO HABÍA VISTO ANTES DE QUE LO RECOMENDARAN. ¡FUE DIVERTIDO!
FUI ABSOLUTAMENTE CAUTIVADO POR ELLO.
ASÍ QUE EL REY SE ENGANCHÓ TAMBIÉN.
Estos hermanos son tan parecidos.


¿PERO QUÉ QUISO DECIR CON QUE LO HICISTE CON MAGIA?
AH, BUENO, VERÁ...




[MODE-
LING]


ES ALGO ASÍ.
E-ESTO ES INCREÍBLE ...


¡¿P-PUEDES LEER ESTO?!


...NO PUEDO.
¿QUÉ ES ESTO?


¿EN SERIO NO PUEDES LEERLO?
ENTONCES, ¿QUÉ TAL SI USAS ESTA MAGIA NO-ELEMENTAL?


UMM, ¿MAGIA NO ELEMENTAL, ‹‹READING››?
UNA MAGIA QUE TE PERMITE LEER VARIOS IDIOMAS DIFERENTES... PERO EL IDIOMA DEBE SER NOMBRADO.
YA VEO. SI PUEDO USAR ESTO, PODRÉ LEERLO.


CREO QUE TAL VEZ SOY CAPAZ DE USARLO...
¿SABES QUÉ IDIOMA ES ESTE?
IDIOMA DEL ANTIGUO ESPÍRITU.
HAY MUY POCAS PERSONAS QUE SON CAPACES DE LEERLO.


[READING: IDIOMA DEL ANTIGUO ESPÍRITU]



Umm

"TOMANDO UN SEGMENTO, QUE CARECE DE ARTES SIGNIFICATIVAS PARA ACCEDER A LA MAGIA DEL ORIGEN, E INTRODUCIENDO ESO A LA NATURALEZA DEL MÉTODO DE LAS ARTES SOMA DE EXPLOTAR MAGIA PARA CAUSAR UN CAMBIO EN EL EDOS..."

Y BUENO, ESO ES TODO. REALMENTE NO ENTIENDO NI UNA SOLA PALABRA...

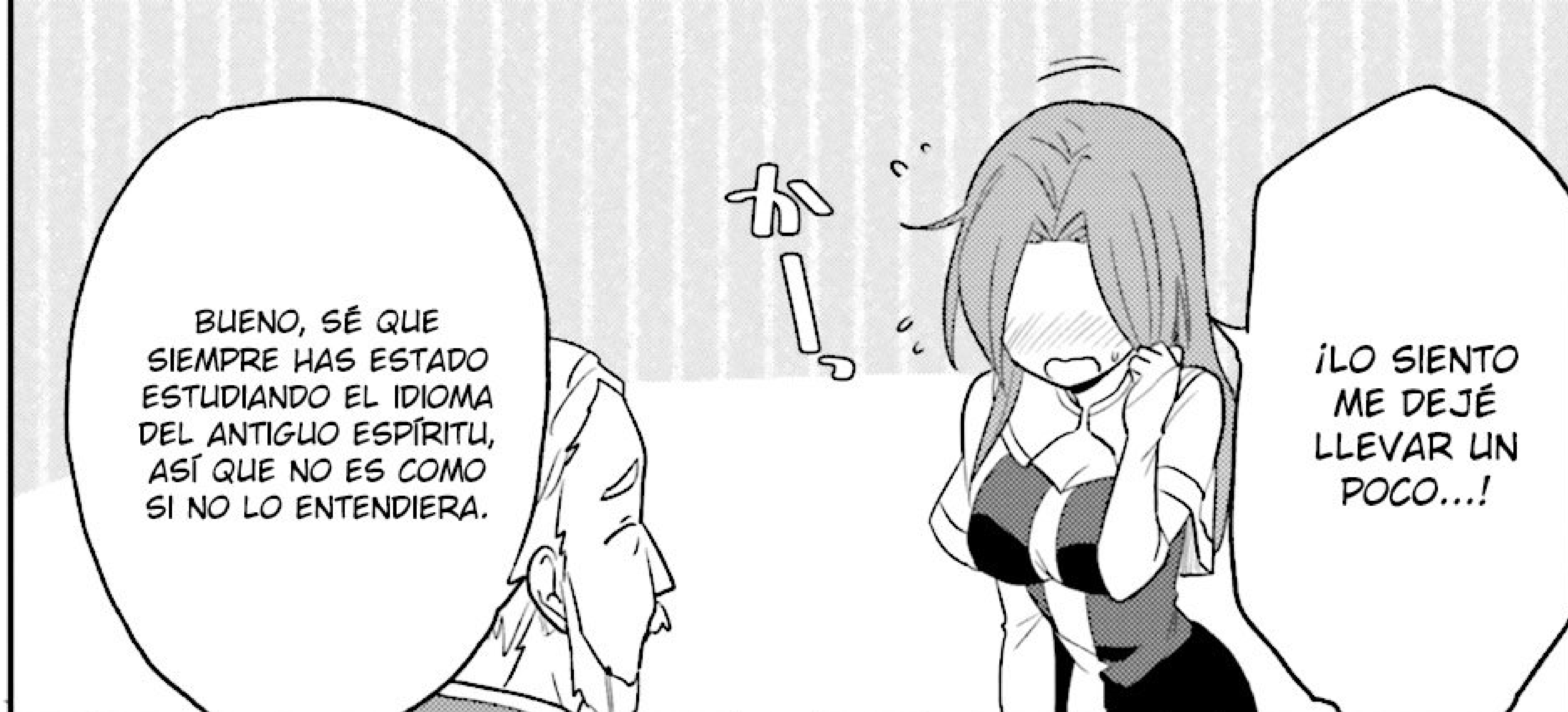
¡PUEDES LEERLO! ¡INCREÍBLE, TOUYA-SAN!

¡CON ESTO, MI INVESTIGACIÓN AVANZARÁ A PASOS AGIGANTADOS ...!

¡LO SIENTO, PERO ¿PODRÍAS LEER ESTE TAMBIÉN?!

¡ESPERA, ESPERA UN MOMENTO!




¡LO SIENTO ME DEJÉ LLEVAR UN POCO...!
かーっ
BUENO, SÉ QUE SIEMPRE HAS ESTADO ESTUDIANDO EL IDIOMA DEL ANTIGUO ESPÍRITU, ASÍ QUE NO ES COMO SI NO LO ENTENDIERA.


¡TIENE RAZÓN! HASTA AHORA, SOLO HE PODIDO DESCIFRAR PALABRA POR PALABRA,
¡INCLUSO SI LLEVARA MESES O AÑOS, PODRÍA HABER SIDO UN DESCIFRADO ERRÓNEO, PERO ÉL LO LEYÓ EN UN INSTANTE!
¡TOUYA-SAN! ¡POR FAVOR AYÚDAME EN DESCIFRARLOS!
¿EH?


¿EXACTAMENTE CUÁNTO HAY QUE DESCIFRAR...?


DISCULPE, SU MAJESTAD,
¿PODRÍA PEDIR UN VASO MÁS?
NO HAY PROBLEMA, ¿VAS A HACER ALGO DE NUEVO?


VEAMOS, TENGO UN SINNÚMERO DE ELLOS ...
PRIMERO, LOS QUE DEJARON LA ANTIGUA CIVILIZACIÓN DE PALTENO.
¡BIEN, DETENTE AHÍ!


[MODE-
LING]


パァァァ


BIEN.
Y EN
ESTO...

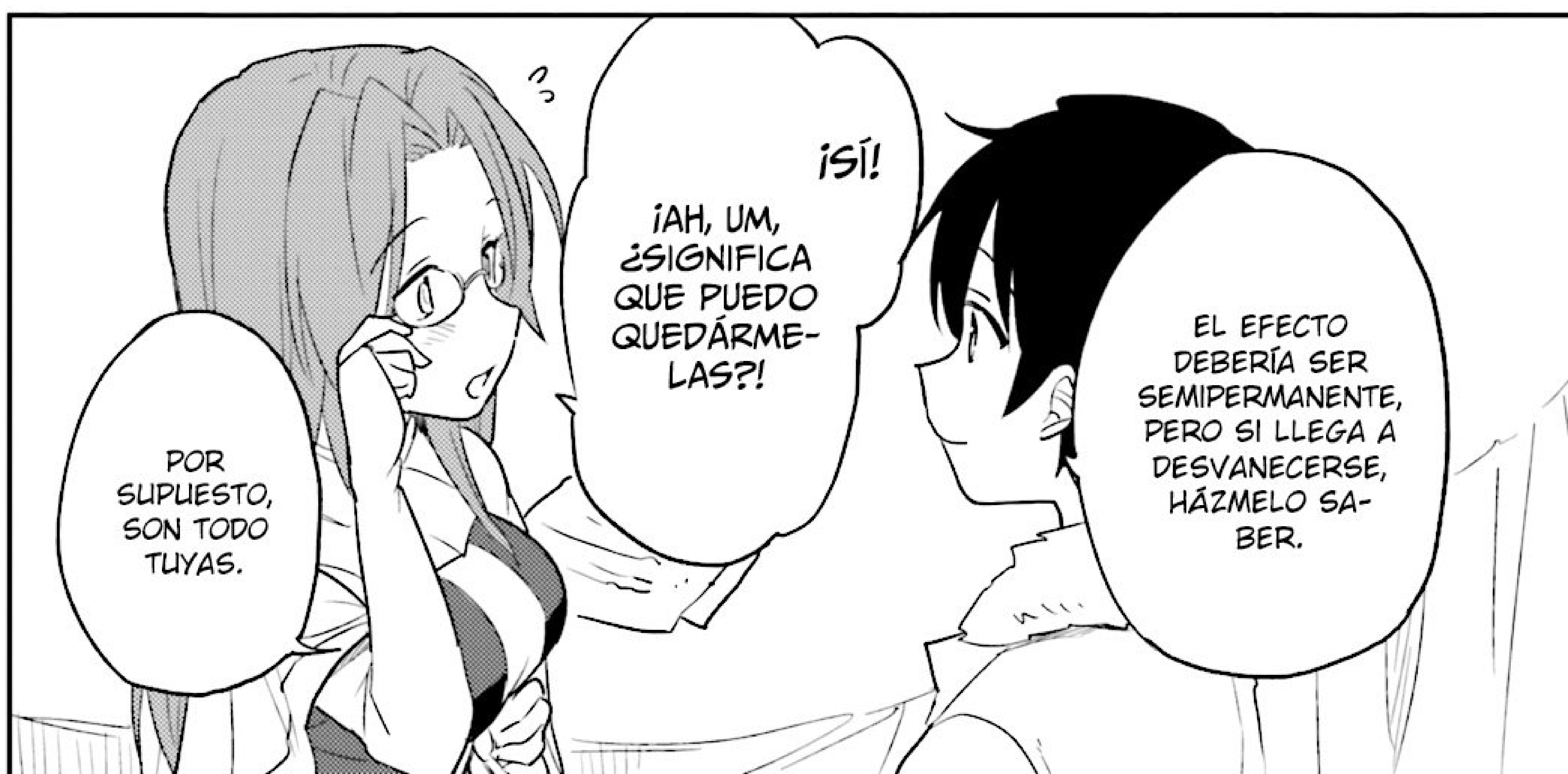

[ENCHANT;
IMBUIR CON
“READING”:
IDIOMA DEL
ANTIGUO
ESPÍRITU]

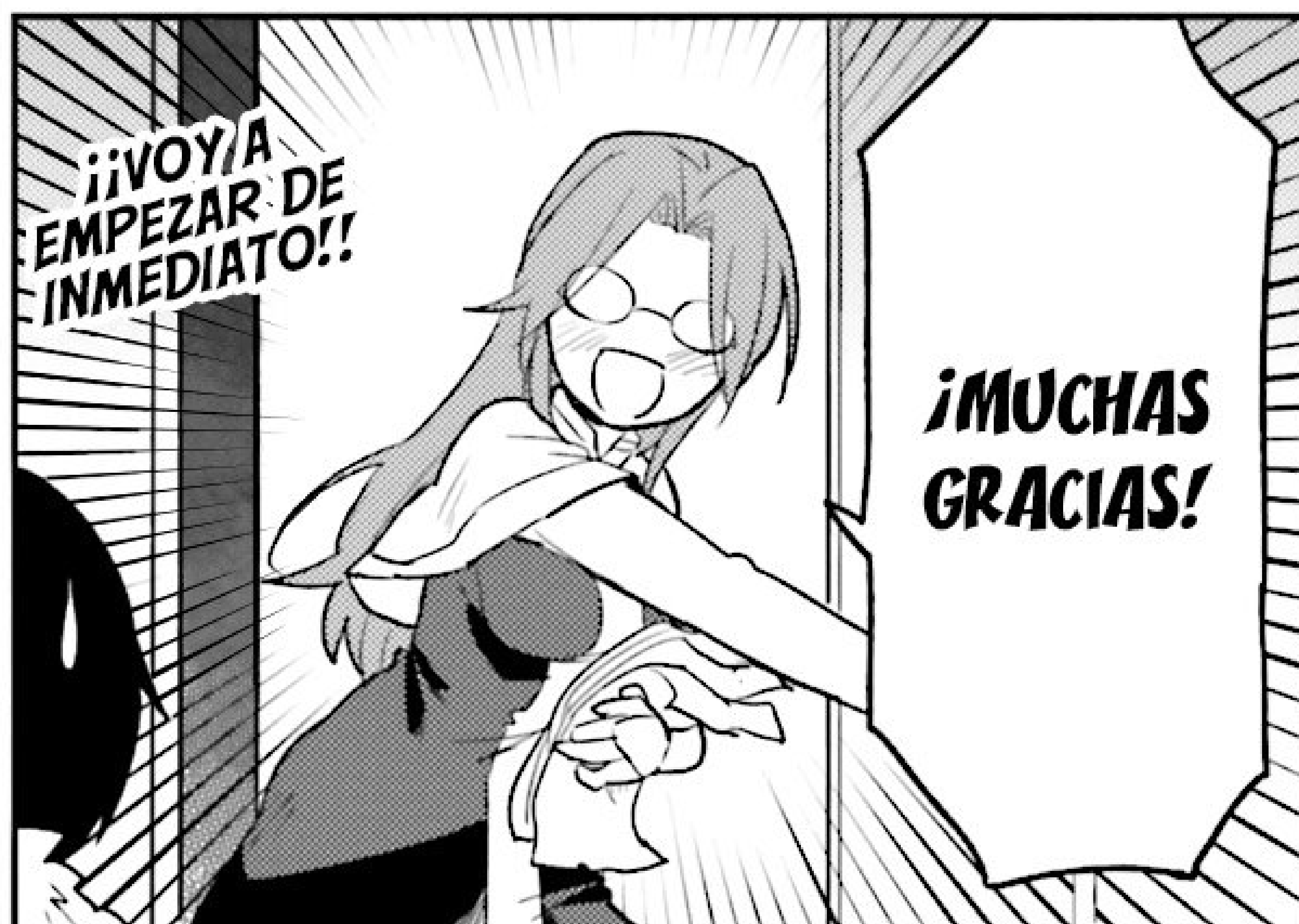

POR
FAVOR
PRUÉBA-
TELOS.
¿EH? DE
ACUERDO
...


Y AHORA TRATA DE LEERLO.

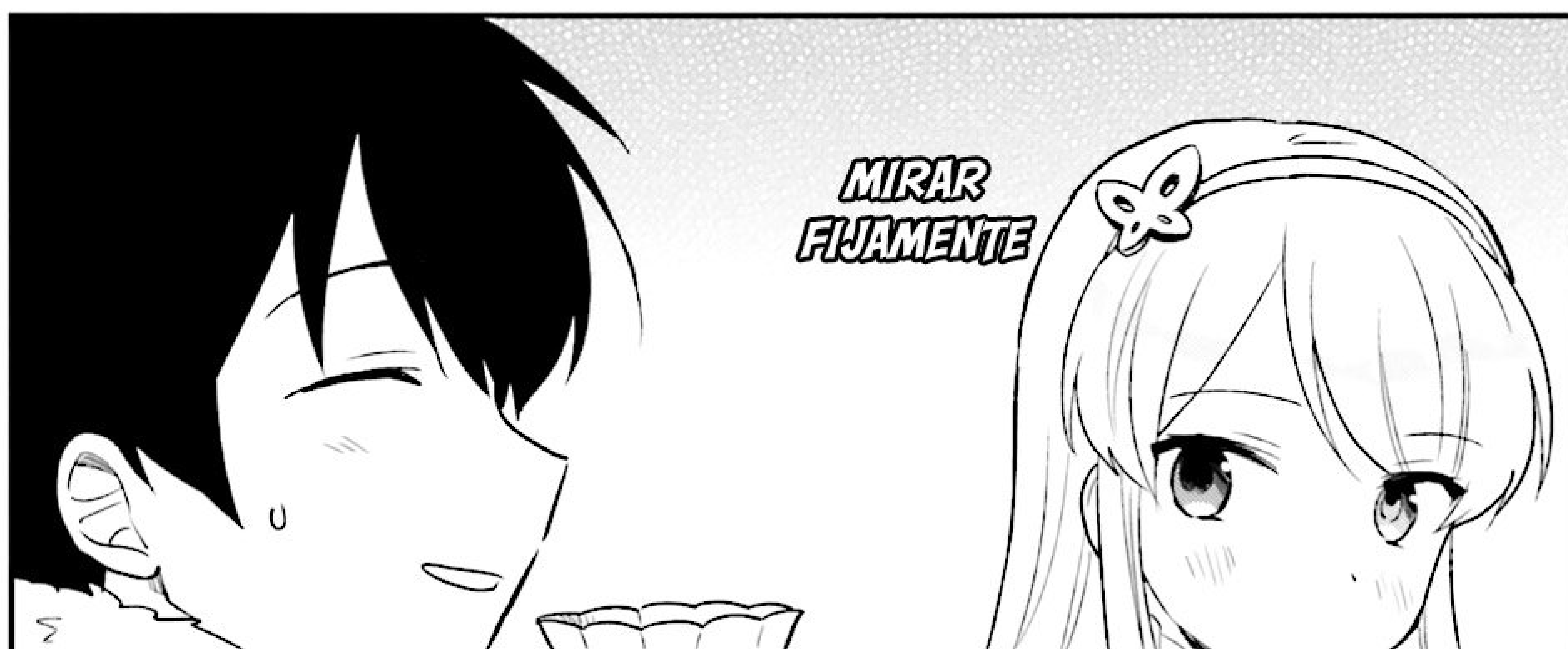

..."TOMANDO UN SEGMENTO, QUE CARECE DE ARTES SIGNIFICATIVAS PARA ACCEDER A LA MAGIA DEL ORIGEN, E INTRO-DUCIENDO..."


...¡PUEDO LEERLO!
¡REALMEN-TE PUEDO LEERLO AHORA!


EL EFECTO DEBERÍA SER SEMIPERMANENTE, PERO SI LLEGA A DESVANECERSE, HÁZMELO SA-BER.
¡SÍ!
¡AH, UM, ¿SIGNIFICA QUE PUEDO QUEDÁRME-LAS?!
POR SUPUESTO, SON TODO TUYAS.


¡MUCHAS GRACIAS!
¡¡VOY A EMPEZAR DE INMEDIATO!!


MIS DISCULPAS, ELLA TIENE LA COSTUMBRE DE OLVIDAR TODO LO DEMÁS UNA VEZ QUE ESTÁ ABSORTA EN ALGO...
ME ALEGRO DE QUE ESTÉ CONTENTA.


MIRAR FIJAMENTE




PADRE, MADRE,
YA ME HE DECIDIDO.



ブーッ

¡POR FAVOR PERMITAN QUE NOSOTROS DOS NOS CASEMOS!

EPISODIO: 10
>> FIN


In Another World With
My Smartphone.

UNETE A NOSOTROS

Necesitamos ayuda de traductores
< Japonés – Español >, para continuar los mangas
(Tales como "Monogatari no Naka no Hito",
"Saijaku Muhai no Bahamut", entre otros) que el
scan inglés se demora demasiado en actualizar.
También necesitamos ayuda de Redrawers
(Con experiencia en Photoshop) para el manga
de "Peter Grill" y otros proyectos.
Todos los interesados envíen un
mensaje a nuestra página.

WWW.FACEBOOK.COM/BLACKHOLESUBS



BLACKHOLE
SCAN